

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT

DS1500 – DS3000 – DS5000



GR

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών
χρήσης

GB

Owner's manual

Ευχαριστούμε για την αγορά σας . Παρακαλώ προσεξτε ιδιαίτερα τα παρακάτω σημεία πριν χρησιμοποιήσετε την ζυγαρία NAKAYAMA.

1. Διατηρήστε την ζυγαρία σας στεγνή από νερό και μην την εκθέτετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία και μην την εκθέτετε σε ακραίες θερμοκρασίες και υγρασίες.
2. Μην υπερφορτώνετε την ζυγαρία σας με βάρια αντικείμενα. Θα καταστρέψετε τα κυτάρια φόρτωσης.
3. Όταν υπερφορτώνετε την ζυγαρία σας θα ηχησει ένας συναγερμός και θα εμφανιστεί στην οθόνη σας η ένδειξη 'FULL'. Παρακαλώ αφαιρέστε το φορτίο αμέσως.
4. Πρέπει να λειτουργεί η ζυγαρία σας σε σταθερή τάση. Ασταθής τάση δημιουργεί πρόβλημα στην μέτρηση του βάρους.
5. Η ζυγαρία σας δουλεύει με ρεύμα AC. Συνδέστε την παροχή ρεύματος. Παρακαλώ αφαιρέστε την παροχή ρεύματος αν δεν προκειται να λειτουργήσετε την ζυγαρία σας για μεγάλο χρονικό διάστημα.
6. Όταν καθαρίζετε την ζυγαρία σας χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο πανί. Μην το βπουτήξετε μεσας το νερό μιας και το νερό μπορεί να δημιουργήσει βραχυκυκλωμα στην ζυγαρία σας.
7. Κρατήστε την ζυγαρία σας καθαρή και στεγνή.

Χαρακτηριστικά

- Ακρίβεια : 1/3000 FS
- ΠΑΡΟΧΗΣ ρεύματος: AC 220V / 110 V και προ εγκατεστημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αποθήκευση για 8 διαφορετικές τιμές προϊόντος
- Λειτουργία μερικού και ολικού συνόλου συνόλου μέχρι 99 μετρήσεις.
- Χρήση σαν αριθμομηχανή, δυνατότητα επαναφοράς προηγούμενων μετρήσεων , και δυνατότητα για ρέστα
- Αυτόματη απενεργοποίηση.
- Παράθυρα εμφάνισης:
 - Βάρος -5 ψηφιά
 - Τιμή ανά κιλό – 5 ψηφιά
 - Σύνολο - 6 ψηφιά

Ενότητα 2 Χαρακτηριστικά και περιγραφή

- Παροχή ρεύματος: AC 220V / 110 V και προ εγκατεστημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Αποθήκευση για 8 διαφορετικές τιμές προϊόντος
- Λειτουργία μερικού και ολικού συνόλου μέχρι 99 προσθέσεις.
- Θερμοκρασία λειτουργίας από 0~40°C
- Υγρασία λειτουργίας: < 85% R.H.
- Χρήση σαν αριθμομηχανή, δυνατότητα επαναφοράς προηγούμενων μετρήσεων , και δυνατότητα για ρέστα
- Αυτόματη απενεργοποίηση.
- Παράθυρα εμφάνισης:
 - Βάρος -5 ψηφιά
 - Τιμή ανά κιλό – 5 ψηφιά
 - Σύνολο - 6 ψηφιά

Ενότητα 3 Βήματα εγκατάστασης

1. Αφαιρέστε από την συσκευασία σας την πλατφόρμα, τον στύλο, την οθόνη ενδείξεων και τοποθετήστε την ζυγαρία σας σε ένα επίπεδο εδαφός.
2. Βιδώστε σφιχτά τον στύλο στην πλατφόρμα σας.
3. Τοποθετήστε τα τέσσερα ποδια στις ακρες της πλατφόρμας σας
4. Για να συνδέσετε το καλώδιο του μετρητή με το καλώδιο που είναι ενωμένο με την πλατφόρμα ενώστε τις δυο ενώσεις και εισάστε έτοιμος. Μετα στηρίξτε το καλώδιο στον στύλο γερά έτσι ώστε όταν θα γυρίζετε την οθόνη να γυρνάει μαζί του το καλώδιο.

Ενότητα 4 Χρήση

Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά σας βρίσκεται σε σταθερο μέρος και ενεργοποιηστε την.

1. Όταν ενεργοποιήσετε την ζυγαριά η ένδειξη ZERO και STAB θα ενεργοποιηθεί. Βεβαιωθείτε ότι οι δυο αυτές ενδείξεις έχουν εμφανιστεί πριν τοποθετήσετε τα προϊόντα σας για ζύγιση.
2. Οπισθεν φωτισμός. Πιέστε το κομβίο Back Light και η οθονη LCD θα ενεργοποιηθεί. Αν το ξαναπιέσετε το ίδιο κομβίο η οθονη θα σβήσει. Αφού η οθονη έχει ενεργοποιηθεί, αν δεν τοποθετηθούν προϊόντα στην πλατφόρμα η οθονη θα σβήσει μέσα σε 3 δευτερολεπτα για εξοικονομηση ενεργειας.
3. ZERO- Το συγκεκριμένο κομβίο μηδενίζει την ζυγαριά
4. TARE- Καθορίζεται με αυτό το κομβίο το μικτό και το καθαρό βάρος.
5. 0~9 – Το αριθμητικό πληκτρολόγιο χρησιμοποιείτε για να θέσετε την τιμή ανά κιλό για τα προϊόντα σας.
6. Add- Το συγκεκριμένο κομβίο θα προσθέσει και θα υπολογίσει την τελική τιμή όλων όσων ζυγιστήκαν
7. C- Το συγκεκριμένο κομβίο είναι για να ακυρώνει τα αποθηκευμένα δεδομένα
8. M1 to M8 –Αποθηκεύει την τιμή ανά κιλό
9. Store – Αποθήκευση

Γενικές οδηγίες.

1. Όταν η μπαταριά σας καταστεί αφόρτιστη τότε θα ανάψει η ένδειξη LOW BATTERY. Είναι η στιγμή για φόρτιση της μπαταρίας.
2. Πριν εκκινήσετε να χρησιμοποιείτε την ζυγαριά ελέγξτε αν η φυσαλίδα βρίσκεται στο μέσο της ένδειξης στάθμης. Αν δεν βρίσκεται στην μέση τότε προσαρμόστε την ζυγαριά σας ώστε να βρεθεί στο μέσο της ένδειξης.
3. Αφήστε την ζυγαριά σας να ζεσταθεί πριν ενεργοποιήσετε την ζυγαριά σας για καλύτερα αποτελέσματα.

Βασικές λειτουργίες

Μηδενίστε την ζυγαριά. Όταν δεν υπάρχει κάποιο αντικείμενο πάνω στην ζυγαριά σας και παρόλα αυτά εσείς έχετε ένδειξη για κάποιο βάρος τότε μηδενίστε την ζυγαριά σας πιέζοντας το κομβίο του ZERO.

Ζυγίζοντας. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά σας είναι μηδενισμένη και ότι η ένδειξη ZERO εμφανίζεται κανονικά. Τοποθετήστε το αντικείμενο που θέλετε να ζυγίσετε στην πλατφόρμα ζύγισης και η ένδειξη θα σας πει το συνολικό βάρος του αντικειμένου που ζυγίσατε.

Απόβαρο. Τοποθετήστε το δοχείο που θέλετε να γεμίσετε με τα προϊόντα σας και πατήστε το κομβίο TARE. Με αυτόν τον τρόπο θα αφαιρεθεί το βάρος του δοχείου από το συνολικό βάρος.

Ειδοποίηση υπερφόρτωσης. Μην προσθέτετε βάρος πάνω από την ικανότητα της ζυγαριάς σας. Αν προσθέσετε βάρος πάνω από τα όρια της ζυγαριάς σας θα ηχήσει ένας ήχος που θα ειδοποιήσει για το υπέρβαρο του φορτιού σας. Αφαιρέστε με ασφάλεια το βάρος από την ζυγαριά σας. Κίνδυνος να καταστραφούν οι κυψέλες στην ζυγαριά σας.

Θέτοντας την τιμή ανά κιλό. Για να θέσετε την τιμή ανά κιλό χρησιμοποιήστε το αριθμητικό πλαίσιο στο πληκτρολόγιο αφού έχετε τοποθετήσει το αντικείμενο πάνω στην πλατφόρμα φόρτωσης και θα σας εμφανίσει, η ζυγαριά σας, την συνολική αξία.

Πρόσθεση αξίας προϊόντων.

Ετοιμαστείτε για πρόσθεση

Κάθε φορά που θα κάνετε πρόσθεση, βεβαιωθείτε ότι η πλατφόρμα είναι άδεια και το σύνολο είναι μηδέν καθώς επίσης και το βάρος είναι σταθεροποιημένο.

Πράξη συνόλου

Τοποθετήστε το αντικείμενο που θέλετε να ζυγίσετε και περιμένετε μέχρι να σταθεροποιηθεί η ένδειξη του βάρους. Πιέστε το πλήκτρο ADD, και θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη ADD η, όπου η το πλήθος των επαναλήψεων αυτής της διαδικασίας.

Η συνολική αξία θα εμφανιστεί μόνο αν έχετε καταχωρίσει σε όλα τα προϊόντα τιμή κιλού.

Τοποθετήστε ένα αντικείμενο στην ζυγαριά και αφήστε να σταθεροποιηθεί η ένδειξη. Μόλις σταθεροποιηθεί η ένδειξη, πιέστε το κομβίο ADD. Τώρα έχει αποθηκεύει η τιμή και το βάρος του προϊόντος σας. Αφαιρέστε ο πρώτο προϊόν από την ζυγαριά και τοποθετήστε το επόμενο. Ζυγίστε κανονικά και πιέστε πάλι το κομβίο ADD ενώ έχετε ρυθμίσει πρωτύτερα την τιμή ανά κιλό. Η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη ADD 2 και θα εμφανίσει επίσης το συνολικό βάρος και την συνολική αξία για τα δυο αυτά προϊόντα. Την συγκεκριμένη διαδικασία μπορείτε να την πραγματοποιήσετε 99 φορές σε σύνολο.

Ακύρωση πράξης συνόλου. Μπορείτε να ακυρώσετε την διαδικασία του συνόλου με μόνο ένα πάτημα στο κουμπί C.

Αποθήκευση τιμής ανά κιλό.

Η ζυγαριά σας μπορεί να αποθηκεύσει μέχρι και 8 τιμές για διαφορετικά προϊόντα.

Αποθηκεύστε την τιμή κιλού

Πιέστε το κομβίο store και μετά εισάγετε την επιθυμητή τιμή χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πληκτρολόγιο. Τώρα πιέστε το κομβίο M* (*=1 έως 8) και θα αποθηκευτεί η τιμή στην κατά περίπτωση επιλογή M. Αν υπάρχει ήδη κάποια αλί τιμή αποθηκευμένη στην συγκεκριμένη επιλογή τότε αυτή θα αντικατασταθεί με αυτήν που προσθέσατε τελευταία.

Φορτώστε την τιμή ανά κιλό.

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την τιμή που είναι αποθηκευμένη σε κάποιο κομβίο M , ενώ ζυγίζετε απλά πατήστε το επιθυμητό κομβίο M μόλις σταθεροποιηθεί η τιμή του βάρους. Η τιμή ανά κιλό θα φορτωθεί και θα εμφανιστεί στο παράθυρο της τιμής.

Ενότητα 5 Συντήρηση

4.1 Μπαταριά

Η μπαταριά σας πρέπει να επαναφορτίζετε καταλληλά μετά από κάθε χρήση της ζυγαριάς σας χωρίς να είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος. Σε φυσιολογικές συνθήκες φορτίστε για 1,5 ώρα για κάθε χρήση 1 ώρας χωρίς να είναι συνδεδεμένη με το ρεύμα. Αν δεν χρησιμοποιείτε η μπαταριά συχνά τότε φορτίστε την για τουλάχιστον 24 ώρες. Ποτέ μην συνδέετε την μπαταριά σας ανάποδα στην πολικότητα. Βεβαιωθείτε για την σωστή σύνδεση της μπαταρίας σας με την ζυγαριά.

ΠΡΟΣΟΧΗ : Πριν ξεκινήσετε την φόρτιση της μπαταρίας σας παρακαλώ απενεργοποιήστε την ζυγαριά σας πρώτα.

4.2 Υγρασία θερμοκρασία

Προστατεύστε την ζυγαριά σας από την υγρασία και τις υψηλές θερμοκρασίες. Μην λειτουργείτε την ζυγαριά σας στην βροχή ή απευθείας στον ήλιο.

4.3 Υγρασία

Προστατεύστε την ζυγαριά σας από την παρουσία της υγρασίας. Μην την εγκαθιστάτε κοντά σε υγραντήρες.

4.4 Μαγνητικά πεδία

Μην εγκαθιστάτε την ζυγαριά σας κοντά σε μαγνητικά πεδία. Μπορεί να δημιουργήσουν βλάβη σε ευαίσθητα ηλεκτρονικά κυκλώματα.

4.5 Επισκευή και συντήρηση.

Μην προσπαθείτε να ανοίξετε την ζυγαριά σας μονός σας ή με την βοήθεια μη τεχνικού προσωπικού καταλληλά εκπαιδευμένου γη αυτήν την εργασία. Επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο για επείγουσες επισκευές.

Κοινά προβλήματα και λύσεις.

Ο ακόλουθος πίνακας αναφέρει τις πιο κοινές περιπτώσεις "βλαβών" καθώς επίσης και πιθανές λύσεις.

Πρόβλημα	Οδηγία	Πιθανή αίτια	Θεραπεία
Η ένδειξη για την παροχή ρεύματος δεν ανάβει.	Η παροχή ρεύματος μπορεί να μην είναι συνδεδεμένη	1. Η κυρία πρίζα παροχής ρεύματος δεν είναι συνδεδεμένη. 2. Το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος είναι φθαρμένο.	1. Εισάγετε το βύσμα του ρεύματος αν είναι φθαρμένο. 2. Αλλάξτε το καλώδιο του ρεύματος.
Η ζυγαριά μου δεν ενεργοποιείτε με τις μπαταρίες.	Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος από την μπαταριά.	1. Η μπαταριά είναι φθαρμένη. 2. Η σύνδεση της μπαταρίας δεν είναι σωστή.	1. Αντικαταστήστε την μπαταριά με μια με τα σωστά χαρακτηριστικά. 2. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι σε καλή θέση.
Η ένδειξη της υπέρτασης άναψε και ακούγετε ένας προειδοποιητικός ήχος και αυτόματα η ζυγαριά μου σβήνει.	Υπέρταση	Η μπαταριά είναι σε χρήση για πολύ καιρό	1. Φορτίστε την μπαταριά 2. Αλλάξτε την μπαταριά αν πλέον δεν φορτίζει
Η ανάγνωση της μέτρησης βάρους είναι ασταθής	Υπέρταση ή επηρεάζεται από την υγρασία	Ανεπαρκής τάση ή ξηλιγωμένη μπαταριά ή υπερβολική υγρασία	Ελέγξτε την ζυγαριά σας σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό ή στο αρμόδιο τμήμα service του κατασκευαστή.

**Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται σε περιπτώσεις ορθογραφικού λάθους και λαθών αναγραφής τεχνικών χαρακτηριστικών.*

SECTION 1 INTRODUCTION

The ACS series Price Computing Scale is Low Cost Highly accurate measuring equipment most suitable for Super markets, Grocery Stores and other retail outlets.

This scale is made using Highly accurate and precise sensors. It has a capacity to store up to 8 unit prices and 99 accumulation memory. It is a versatile machine; because it also runs on rechargeable battery in case of lack of mains power. The scale will also automatically switched off when it is in non-use condition; in order to save power.

1.1 FEATURES

- o Specifications: 600g*2g, 3kg*1g, 6kg*2g, 15kg*5g, 30kg*10g
- o Precision: 1/3000F.S
- o AC 220v/110v and built-in Rechargeable battery
- o Storage up to 8 unit prices.
- o Accumulate operation (0-99)
- o Account function, do memory recall, give change and memory clear one time
- o Auto shut off function to save power.
- o Display windows: Weight Window: 5 digits
Unit Price Window: 5 digits
Total Price Window: 6 digits

SECTION 2 DESCRIPTION

2.1 KEY DESCRIPTION

Each of the keys are shown and described for you.

ZERO	The ZERO key zeroes the scale.
TARE	The TARE key subtracts tare values and changes the ACS from gross mode (no tare) to net mode.
STORE	The STORE key used to store data in your scale.
Add	Add key will store and accumulate the value of weight and amount as and when pressed
M1 to M8	Stores unit price value at 8 different locations.
C	The C key is used for canceling the memorized data.
0~9	The NUMERIC key (0~9) is used for setting unit price data. DECIMAL POINT key is used for set the decimal position of unit price.

2.2 DISPLAY DESCRIPTION

Display Indicators

1. Tare indicator : The TARE LED is located on the left side below the Weight Window
2. Zero indicator : The ZERO LED is located on the right side below the Weight Window
3. Low Battery Indicator : Low Battery Indicator is located below the Unit Price Window
4. AC power indicator : AC Power LED/LCD is located below the Total Price Window

SECTION 3 OPERATION

3.1 GENERAL INSTRUCTION

1. When battery goes low, the "Low Battery" indicator will be turned on automatically. It is the time to charge the battery with the AC power.
2. Before starting using **ACS**, please check if the bubble is in the middle of the level ; if not, please make appropriate adjustment.
3. Allow **ACS** to warm-up for 10 minutes after switching on the power, for better results.

3.2 BASIC OPERATION

3.2.1 Zero the scale

When there is no item on the scale but reading is not zero, press the **ZERO** key to turn on **ZERO** indicator.

3.2.2 Weighing

Ensure that scale is in **ZERO** position and **ZERO** indicator is glowing; place an item for weighing on the pan. The Weight Window will display the weight of the item.

3.2.3 Tare

Put container on the platter, once the weight reading is stable, press the **TARE** key, the **TARE** indicator will be on and the container's weight will be deducted. When it is time to clear the **TARE**, take off the container, and press **TARE** key again.

3.2.4 Overload Warning

Please do not add item that is over the maximum capacity. When the scale is ringing an alarm, remove the item on the platter to avoid damage to the load cell.

3.2.5 Unit price setting

To trade with your **ACS** scale, it is necessary to setting a unit price of the goods, **EPS-1 PR** then uses this unit price to determine how much value of that goods (placed on the platter).

When **ACS** scale displaying the weight of the goods placed on the scale, set the unit price through numeric keys. Set unit price is showed in **UNIT PRICE** window display, **TOTAL PRICE** window display shows the total price of the goods. To cancel the previous unit price, press **C** key

3.3 ACCUMULATOR OPERATION

3.3.1 Prepare to accumulate

Each time before accumulate, please make sure the platter is empty, the current accumulator values is reset to zero, and the weight reading is stable.

3.3.2 Accumulation operation

Put the weighing item on platter, wait for the weight reading to be stable, press the **Add** key, the window will show **Add n** being the number of times a count operation had been performed.

If you have entered the Unit Price for that item; the accumulate operation will show the total of both - Weight as well as Price as follows:

Place an item on Platter, allow the scale reading to be stable; enter unit price using numeric keys, Unit price window will show the Unit price and Total price window will show total price. Now, press **Add** key, it will store the value of weight and price both. Now, remove the first item from the platter, place another item on the scale; allow it to be stable, Enter Unit price using numeric keys, after observing Unit price and Total price, press **Add** key again. The Unit price window will flash **Add 2.** and weight window as well as Total price window will show accumulated weight and accumulated price respectively.

You can carry on this way for 99 times with your **ACS** scale.

3.3.3 Accumulate Clear

You can clear the accumulated value by pressing **C** (Clear) key at any time.

3.4 UNIT PRICE STORAGE

ACS scale can store 8 sets unit price.

3.4.1 Store the unit price

Press **STORE** key; than enter desired unit price using numeric keys. Now press **M*** (*=1 to 8) key. The value will be stored into respective **M*** (* =1 to 8) key. If you have already entered any value in that key, it will be replaced by new value.

3.4.2 Load the unit price

If you want to use the unit price stored in the **ACS**, while weighing; than press respective **M*** (* = 1 to 8) key after the weighing display is stable. The Unit price will be loaded and it will be displayed in Unit Price Window.

SECTION 4 Caution

4.1 Battery

The battery must be recharged properly after use of the scale without Mains power. Normally; charge for 1.2 hr for each use of 1 hr of scale. If it is not used for longer time; than charge it continuously at least for 24 hours. Otherwise it will cause damage to battery.

Never connect battery in reverse polarity. Ensure that the Scale's +ve is connected with Battery +ve and Scale's -ve is connected with Battery -ve.

Remark: Before you begin to charge battery, please turn off the scale first.

4.2 Water/ Temperature

Protect your scale from Heavy Raining, Water flooding and also from Direct Sunlight and High temperatures (above 50 deg. C). This scale is not a Water proof scale.

4.3 Humidity

Protect it from the constant humidity; DO NOT install near humidifier

4.4 Magnetic Field

Do not install your scale near Strong Magnetic Field. It may damage delicate parts of your scale.

4.5 Repair / Maintenance

Do not try to open the scale by your self OR by unauthorized technical person. This may damage the scale permanently. Always contact your nearest dealer / service station for emergency repairs.

SECTION 5 Common Trouble Shooting

Following chart will show you the common trouble shooting.

Trouble	Instruction	Possible Reason	Remedy
AC lamp is not glowing	Power may not be connected	1) The mains plug may be disconnected. 2) The power cable is damaged.	1) Insert the power plug or replace it if damaged. 2) Change the power cable.
Scale is not turning on with battery.	There is no DC power supply to the Scale	1) The storage battery is damaged 2) The battery connection are not proper	1) Replace the battery of the similar model. 2) Ensure that connections are in good condition.
Over voltage LED glows. Alarms and automatically turn off	Over Voltage	Battery is in use for too long time	1) Charge the battery 2) Change the battery is found damaged
Weight reading is unstable	Over voltage or affected by moisture	Insufficient voltage OR use of battery is prolonged even after the warning alarm OR too much humidity in surrounding	Charge the battery for at least 10 hours; Or clean the Mother PCB for drying.

Our products operates on approved quality management system and is certified to ISO 9001 : 2000, C.E, CCC